





























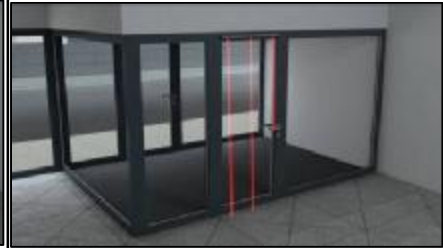
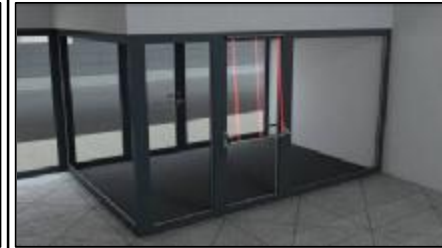






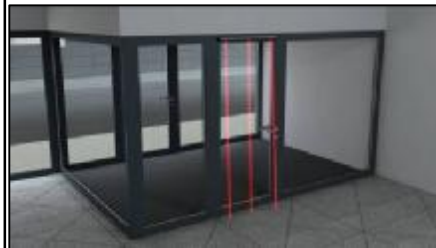
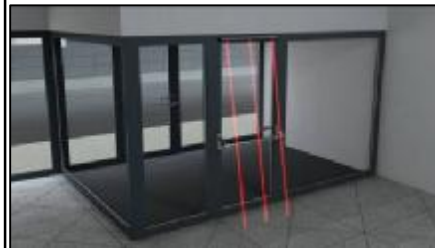


Einstellhinweise zur Einrichtung der Module AIR16-S und AIR17-S beim Gerät TopScan-S

Problem Einstellungen	Tür bleibt sporadisch während der Bewegung stehen. <u>Möglicher Grund</u> Signalverlust durch dunkle matte Böden, schwarz-weiss-Übergänge an Fliesen, schwarze Schmutzmatte, Bürstenmatte, Reinstreifmatten	Tür bleibt sporadisch während der Bewegung stehen. <u>Möglicher Grund</u> Wegspiegelung durch dunkle glänzende Fliesen, Trennstreifen, Wasser	Tür bleibt sporadisch während der Bewegung stehen. <u>Möglicher Grund</u> Türgriff oder Türklinke ist im Detektionsstrahl	Tür bleibt sporadisch während der Bewegung stehen. <u>Möglicher Grund</u> Handlauf ist im Detektionsstrahl	Beim Schließvorgang bleibt die sich bewegende Tür kurz vor Ende stehen. <u>Möglicher Grund</u> Türrahmen ist im Detektionsstrahl	Beim Öffnungsvorgang bleibt die sich bewegende Tür kurz vor Ende stehen. <u>Möglicher Grund</u> Wand oder Türstopper ist im Detektionsstrahl
						
Tastweitereinstellung 	Tastweite höher über den Boden einstellen (ca. ¼ Umdrehung in Uhrzeigerrichtung, siehe Montageanleitung 3.3)	Tastweite höher über den Boden einstellen (ca. ¼ Umdrehung in Uhrzeigerrichtung, siehe Montageanleitung 3.3)				
Neigungswinkel 		Detektionsfeld von der Tür weg schwenken (siehe Montageanleitung 3.3)	Überwachungsstrahl an der Hauptschließkante von der Tür weg vor den Türgriff schwenken (siehe Montageanleitung 3.2)	Detektionsfeld von der Tür weg vor den Handlauf schwenken (siehe Montageanleitung 3.3)	Überwachungsstrahl an der Hauptschließkante zur Tür hin schwenken (siehe Montageanleitung 3.2)	Detektionsfeld näher zur Tür hin schwenken (siehe Montageanleitung 3.3) oder den Sensor rechtzeitig über Türsteuerung deaktivieren
Modulposition 	Modul leicht nach links oder rechts verschieben (siehe Montageanleitung 3.1.2)	Modul leicht nach links oder rechts verschieben (siehe Montageanleitung 3.1.2)	Modul so verschieben, dass Überwachungsstrahl knapp am Türgriff vorbeigeht (siehe Montageanleitung 3.1.2)		Modul so verschieben, dass Überwachungsstrahl knapp am Türrahmen vorbeigeht (siehe Montageanleitung 3.1.2)	
Achtung: Sollte die Frontblende nach Aufsetzen einen Einfluss auf die Detektionsfähigkeit haben, zusätzlich Tastweite höher über den Boden einstellen (ca. ¼ Umdrehung in Uhrzeigerrichtung)			Optimale Ausrichtung Detektionsstrahl 	Optimale Ausrichtung Detektionsstrahl 	Optimale Ausrichtung Detektionsstrahl 	Optimale Ausrichtung Detektionsstrahl 

Hints for installation of moduls AIR16-S and AIR17-S on device TopScan-S

Problem Settings	Door stops sporadically while mooving <u>Possible reason</u> <u>Loss of signal</u> Due to dark and matt floor, black-and-white changeover at the tiles, black mats, brush-mats, cleaning-mats	Door stops sporadically while mooving <u>Possible reason</u> <u>Signal is reflected in the wrong direction</u> Caused by dark and glossy tiles, threshold, water	Door stops sporadically while mooving <u>Possible reason</u> <u>Detected door latch or door knob</u>	Door stops sporadically while mooving <u>Possible reason</u> <u>Detected handrail</u>	Door stops right before reaching the end of the closing movement <u>Possible reason</u> <u>Detected doorframe</u>	Door stops too early when opening <u>Possible reason</u> <u>Detected wall or doorstep</u>
						
Adjustment of the detection range 	Set detection range to a shorter distance (move detection range screw approx. ¼ turn clockwise. See instruction manual 3.3 for further details)	Set detection range to a shorter distance (move detection range screw approx. ¼ turn clockwise. See instruction manual 3.3 for further details)				
Adjustment of the angle of inclination 		Move detection area of the sensor slightly away from the door (please see instruction manual 3.3 for further details)	Move detection beam at the main closing edge slightly away from the door to avoid the detection of the door knob (please see instruction manual 3.2 for further details)	Move detection area of the sensor slightly away from the handrail (please see instruction manual 3.3 for further details)	Move detection beam at the main closing edge towards the door (please see instruction manual 3.2 for further details)	Move detection area of the sensor slightly towards the door (please see instruction manual 3.3 for further details) or deactivate sensor via the control unit just before door movement ends
Positioning of the module 	Slightly move module to the right or left side (see instruction manual 3.1.2 for further details)	Slightly move module to the right or left side (see instruction manual 3.1.2 for further details)	Slightly move module away from the door to avoid the detection of the door knob (see instruction manual 3.1.2 for further details)		Slightly move module to left or right to adjust the detection beam close to the doorframe (please see instruction manual 3.1.2 for further details)	
Attention: If the cover had any influence on the function, additionally set the detection range to a shorter range (approx. ¼ turn of the detection range screw clockwise)			Optimized adjustment of the detection beams 	Optimized adjustment of the detection beams 	Optimized adjustment of the detection beams 	Optimized adjustment of the detection beams 

Indications relatives au réglage de l'installation AIR16-S / AIR17-S

<p>Problème</p> <p>Réglages</p>	<p>La porte s'immobilise parfois pendant le mouvement.</p> <p>Raison possible : <u>perte de signal</u> due à des sols mats et sombres, transitions noires et blanches de carrelage, tapis noir de protection contre les salissures, paillason brosse, tapis caillebotis</p>	<p>La porte s'immobilise parfois pendant le mouvement.</p> <p>Raison possible : <u>miroitement du parcours</u> dû à des carrelages brillants sombres, bandes de séparation, eau</p>	<p>La porte s'immobilise parfois pendant le mouvement.</p> <p>Cause possible : <u>la poignée de porte se trouve dans le rayon de détection</u></p>	<p>La porte s'immobilise parfois pendant le mouvement.</p> <p>Cause possible : <u>la main courante se trouve dans le rayon de détection</u></p>	<p>Pendant la procédure de fermeture, la porte en mouvement s'immobilise peu avant la fermeture complète.</p> <p>Raison possible : <u>l'encadrement de porte se trouve dans le rayon de détection</u></p>	<p>Pendant la procédure d'ouverture, la porte en mouvement s'immobilise peu avant l'ouverture complète.</p> <p>Raison possible : <u>le mur ou la butée de porte se trouve dans le rayon de détection</u></p>
						
<p>Réglage de la portée de détection</p> 	<p>Régler la portée de détection plus en hauteur au-dessus du sol (¼ tour env. dans le sens des aiguilles d'une montre, voir Instruction de montage 3.3)</p>	<p>Régler la portée de détection plus en hauteur au-dessus du sol (¼ tour env. dans le sens des aiguilles d'une montre, voir Instruction de montage 3.3)</p>				
<p>Angle d'inclinaison</p> 		<p>Pivoter le champ de détection en l'éloignant de la porte (voir instruction de montage 3.3)</p>	<p>Pivoter le rayon de contrôle de l'arête de fermeture principale en l'éloignant de la porte devant la poignée (voir instruction de montage 3.2)</p>	<p>Pivoter le champ de détection en l'éloignant de la porte devant la main courante (voir instruction de montage 3.3)</p>	<p>Pivoter le rayon de contrôle de l'arête de fermeture principale en l'approchant de la porte (voir instruction de montage 3.2)</p>	<p>Pivoter le champ de détection en l'approchant de la porte (voir instruction de montage 3.3) ou désactiver le détecteur à temps à l'aide de la commande de porte</p>
<p>Position du module</p> 	<p>Déplacer légèrement le module vers la gauche ou la droite (voir Instruction de montage 3.1.2)</p>	<p>Déplacer légèrement le module vers la gauche ou la droite (voir Instruction de montage 3.1.2)</p>	<p>Déplacer le module de façon à ce que le rayon de contrôle passe juste à côté de la poignée (voir Instruction de montage 3.1.2)</p>		<p>Déplacer le module de façon à ce que le rayon de contrôle passe juste à côté de l'encadrement de la porte (voir Instruction de montage 3.1.2)</p>	
<p>Attention : Si l'obturateur frontal devait influencer la capacité de détection après sa mise en place, régler alors en outre la portée de détection plus haut au-dessus du sol (¼ tour env. dans le sens des aiguilles d'une montre)</p>			<p>Alignement optimal du rayon de détection</p> 	<p>Alignement optimal du rayon de détection</p> 	<p>Alignement optimal du rayon de détection</p> 	<p>Alignement optimal du rayon de détection</p> 

Des divergences par rapport à un réglage conforme à DIN18650 doivent être documentées